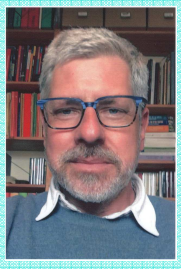
Das Wort vom Vorsitzenden



Hallo liebe Freunde, die die Seiten der Website des Partnerschaftskomitees lesen.

In dieser Zeit der Pandemie werden alle öffentlichen Aktivitäten des Ausschusses eingestellt. Ende Mai mussten wir mit Künstlern aus unserer Region nach Bayern fahren, im Juni trafen wir uns mit Mitgliedern des Komitees zu unserem jährlichen Grillfest. All dies wird verschoben, ohne dass wir die Termine festlegen können.
Natürlich sind diese kleinen Unannehmlichkeiten nichts im Vergleich zu den Dramen, die diejenigen erleben, die einen geliebten Menschen verloren haben, wenig im Vergleich zu den Problemen derer, die allein leben. Trotzdem. Das Ziel des Partnerschaftskomitees ist es, den Austausch und die Begegnung mit unseren deutschen Freunden zu fördern und die Freundschaft zwischen uns zu leben. Das Reiseverbot, die soziale Distanzierung stehen im Widerspruch zu dem, wofür unsere Vereinigung geschaffen wurde. Wir sind daher betrübt über unsere gegenwärtige Situation. Wir schreiben uns jedoch weiterhin, telefonieren miteinander, pflegen unsere Freundschaft und warten ungeduldig auf den Moment, an dem wir uns wiedersehen können. Wir hoffen, dass wir im Oktober nach Bayern fahren dürfen, wohin uns unsere Freunde einladen.
Darüber hinaus setzt sich unser Ausschuss für die deutsch-französische Freundschaft ein. Gegenwärtig lässt die Angst vor dem Virus den nationalen Egoismus wieder aufleben. Wir versuchen, für uns selbst zu sorgen, wir sind eifersüchtig auf das Nachbarland, das weniger Todesfälle zu beklagen hat, wir sind misstrauisch gegenüber denen, die uns Krankheiten bringen könnten. Deshalb ist es wichtig, sich daran zu erinnern, dass dies Formen der Angst sind, die isolieren, die uns zu einer Vergangenheit zurückkehren lassen, an deren Schrecken wir uns erinnern. Das Twinning-Komitee basiert auf klaren Vorstellungen: Freundschaft und Zusammenarbeit zwischen den Völkern, insbesondere mit Deutschland, machen uns angesichts von Krisen und Bedrohungen stärker.

Bis wir unsere Aktivitäten wieder aufnehmen, grüße ich Sie alle, in Frankreich und Deutschland. Passen Sie auf sich auf. Bleiben Sie auf Distanz, aber bleiben Sie in Freundschaft eng zusammen.

Stéphane Wieczorek

*** Übersetzt mit www.DeepL.com/Translator *** ..... dg 29/04/2020